

**NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**ASP 618 WB
ASP 618 WP
Verdun**



**Podlahový bezsáčkový vysavač
Bezsáčkový podlahový vysávač
Bezworkowy odkurzacz podłogowy
Bagless vacuum cleaner
Porzsák Nélküli Porszívó**

Gallet

CE

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
	III. POKYNY K POUŽITÍ	7
	IV. OVLÁDÁNÍ	9
	V. ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA	10
	VI. ODDAŇOVÁNÍ PORUCH	13
	VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE	14
	VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE	14
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	16
	II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	18
	III. POKYNY K POUŽITI	20
	IV. OVLÁDANIE	22
	V. ČISTENIE A ÚDRŽBA	23
	VI. ODSTRANOVANIE PORÚCH	26
	VII. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE	27
	VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA	27
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	29
	II. OPIS PIERWIASTKÓW STERUJĄCYCH	32
	III. INSTRUKCJA OBSŁUGI	34
	IV. STEROWANIE	35
	V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	36
	VI. USUWANIE USTEREK	38
	VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	39
	VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA	39
EN	I. SAFETY WARNING	41
	II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS	43
	III. USING VACUUM CLEANER	45
	IV. OPERATION	46
	V. CLEANING AND MAINTENANCE	47
	VI. TROUBLE-SHOOTING	50
	VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS	51
	VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY	51
HU	I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	53
	II. A KÉSZÜLÉK ELEMINEK LEÍRÁSA	56
	III. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE	58
	IV. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	59
	V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	60
	VI. HIBAE LHÁRÍTÁS	63
	VII. MŰSZAKI ADATOK	63
	VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA	64

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

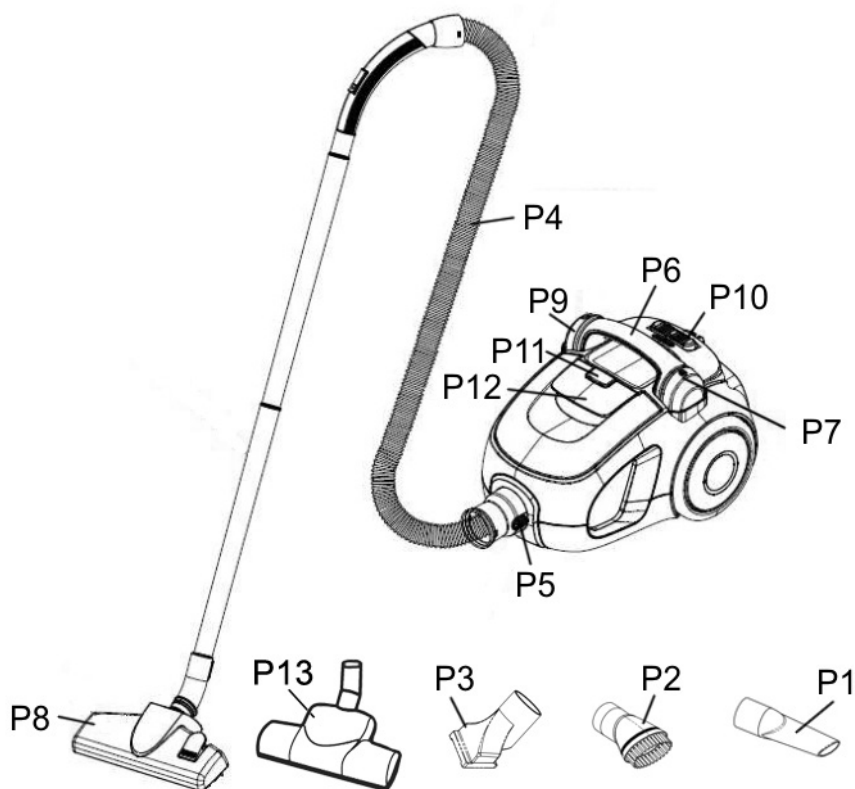
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky** atd.) s rotujícím kartáčem.
- Podlahovou hubici s rotačním kartáčem nenechávejte zapnutou na jednom místě příliš dlouho! Mohlo by dojít k poškození vysávaného povrchu!
- Nepoužívejte rotační kartáč k úpravě a čištění srsti zvířat!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy spotřebič s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte spotřebič výše než sami stojíte!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte.
- Než začnete spotřebič používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzin, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuhy, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Do vstupních a výstupních otvorů spotřebiče nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **hadice**), spotřebič vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při přenášení nedržte spotřebič za držadlo prachové nádoby!
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofiltry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Spotřebič vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyprázdněte nádobu na prach, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.

- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození spotřebiče.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Štěrbinová hubice
P2	Kartáčová hubice
P3	Polštářová hubice
P4	Sací hadice
P5	Tlačítko pro uvolnění sací hadice
P6	Madlo pro přenášení vysavače
P7	Spínač navíjení kabelu
P8	Podlahová hubice
P9	Hlavní spínač zapnuto/vypnuto (ON/OFF)
P10	Ovladač výkonu
P11	Tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach
P12	Zásobník na prach
P13	Turbokartáč



Příslušenství

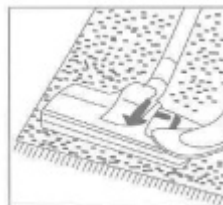
Váš vysavač je vybaven třemi nástavci k různému použití. Každý nástavec může být nasazen na teleskopickou trubici nebo přímo na rukojeť hadice.

Podlahová hubice

S podlahovou hubicí budete pravděpodobně pracovat nejčastěji. Je vhodná pro úklid velkých ploch. Podlahová hubice je vybavena praktickým otočným kloubem o 360 °. To zaručuje, že se snadno dostanete to všech rohů.



- Čištění koberců bez použití kartáče. Sešlápněte klapku se symbolem koberce a dojde k zasunutí kartáčků.

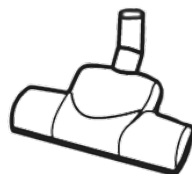


- Hladké podlahy jako je PVC, parkety nebo dlažba se nejlépe udržují s použitím kartáčků. Sešlápněte klapku se symbolem hladké podlahy a dojde k jejich vysunutí.



Turbokartáč

Turbokartáč je vhodný pro vysávání koberců. Jedná se o speciální typ sací hubice. Turbokartáč vysává, zametá, kartáčuje a částečně klepe vysávané podlahové plochy. Je vybaven praktickým otočným kloubem o 360 °, který umožňuje snadnou manipulaci při vysávání.



Kartáčová, štěrbinová a polštářová hubice

Kartáčovou hubici použít pro odstraňování prachu z knih nebo jemných předmětů jako jsou rámy obrazů atd.

Štěrbínovou sací hubici můžete použít na štěrbiny a hrany čalouněného nábytku, rohy zdí a okenní rámy.

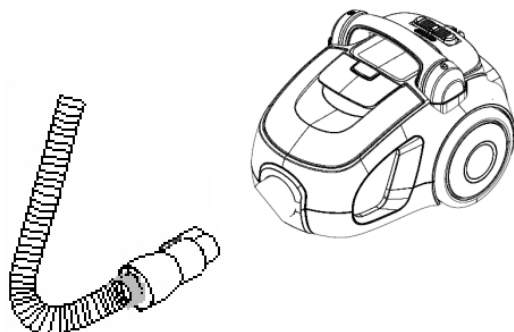
Polštářová hubice je vhodná pro péči o čalouněný nábytek, matrace, polstrování, závěsy atd.

III. POKYNY K POUŽITÍ

Způsob sestavení a rozebírání

Spojení hadice s vysavačem

Vsuňte hadici do otvoru pro nasávání vzduchu, stlačte uvolňovací tlačítka a umístěte hadici k připojení vysavače, uslyšíte zacvaknutí. To znamená, že je patřičně upevněna.



Odpojení hadice

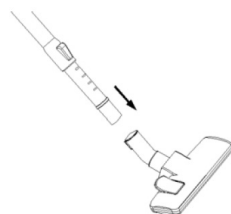
Pro vyjmutí hadice stiskněte uvolňovací tlačítka na koncovce ohebné hadice. Vytáhněte hadici z otvoru vysavače.

Upevnění teleskopické trubice a příslušenství

Teleskopickou trubici nasuňte na rukojeť pružné hadice. Pro prodloužení trubice stiskněte tlačítko na středovém spoji a vytáhněte vnitřní trubici ven.



Na konec teleskopické trubky nasadte vybrané příslušenství.



Vyjmutí teleskopické trubice a příslušenství

Pro oddělení teleskopické trubice a příslušenství pevně uchopte obě části a tahem je rozdělíte.

IV. OVLÁDÁNÍ

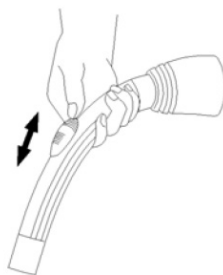
Odviňte požadovanou délku přívodního kabelu a umístěte jej tak, abyste po něm nechodili nebo nebyl skřípnutý nebo ostře ohnutý. Poté zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky. ŽLUTÁ značka na přívodním kabelu označuje maximální vytažení. Nevytahujte přívodní kabel za ČERVENOU značku. Pro zpětné navinutí kabelu stiskněte nožní spínač navíjení kabelu.

Zapnutí a vypnutí vysavače

1. Pro zapnutí vysavače stiskněte tlačítko hlavního vypínač P9.
2. Vysavač vypnete opětovným stisknutím tlačítka P9.

Regulace přísávání

Účinnost sání můžete ovlivňovat posuvným ovladačem přísávání na rukojeti hubice. Čím více otevřete otvor v ovladači, tím bude menší sací výkon.



Regulace výkonu

Sací výkon je možné regulovat posuvem ovladače výkonu P10.

Nízký sací výkon: Pro závěsy a jemné látky

Střední sací výkon: Pro velurové koberce s dlouhým vlasem a textilní podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pro silné koberce a pevné podlahy atd.

Po vysávání

Po skončení práce:

- 1) Vypněte vysavač sešlápnutím nebo stisknutím hlavního spínače P9.
- 2) Poté vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.
- 3) Pro navinutí kabelu podržte nožní spínač navíjení kabelu. Kabel se automaticky navine na cívku a zcela se zasune do vysavače.
- 4) Podlahovou hubici můžete při uložení vysavače nechat nasazenou.

V. ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

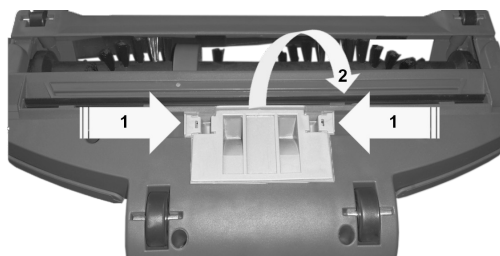
Před prováděním jakékoliv údržby vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Snižuje-li se sací výkon přístroje, musíte vyprázdnit zásobník na prach a vyčistit HEPA filtr. Postupujte prosím podle následujících pokynů.

Podlahová hubice, kartáč

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění turbokartáče

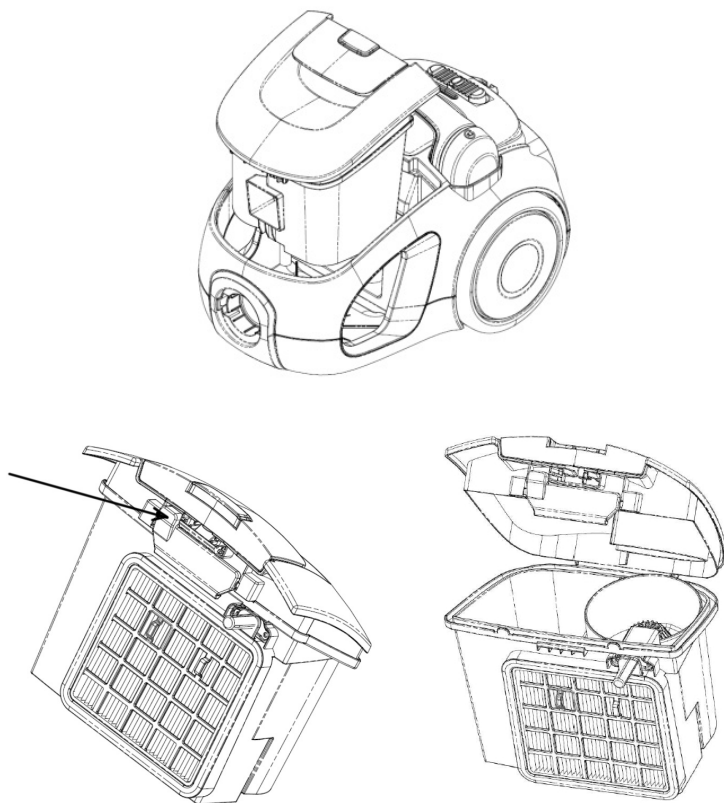
Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety). Současně proveďte kontrolu, zda se ve vnitřním prostoru hubice (tj. turbíně) nezachytily případné nečistoty. Na spodní straně hubice odjistěte dvě aretační západky ve směru šipky a následně kryt odejměte. Prostor vyčistěte pomocí vhodného nástroje (např. pinzety). Opačným způsobem vložte kryt na hubici a přiklopením ho uzavřete (ozve se slyšitelné klapnutí).



Vyprázdnění zásobníku na prach

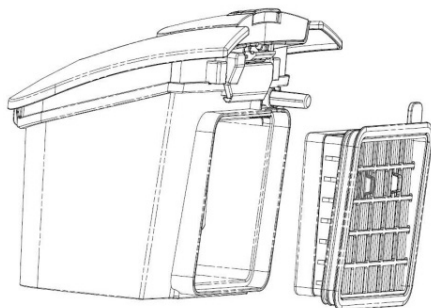
Postup:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- 2) Odpojte ohebnou hadici. Pro vyjmutí hadice stiskněte uvolňovací tlačítko na koncovce ohebné hadice. Vytáhněte hadici z otvoru vysavače.
- 3) Stiskněte tlačítko pro uvolnění zásobníku na prach a vytáhněte ho za rukojeť z jednotky vysavače. Na zásobníku se nachází tlačítko, kterým odklopíte vrchní část zásobníku. Je nutno umístit zásobník nad odpadkový koš a stisknout toto tlačítko.
- 4) Umyjte zásobník teplou vodou a ponechtejte je vysušit. K vysušení případně použijte suchou látku.
- 5) Zásobník vložte zpět do jednotky vysavače. Po správném vložení uslyšíte cvaknutí.



Vyjmutí a čištění filtrů

- Vyjměte HEPA filtr ze zásobníku na prach. Filtr očistěte dle pokynů v části Čištění HEPA filtru. V rámečku HEPA filtru je umístěn jemný pomocný filtr. Tento čistěte vyklepáním nebo umytím ve vodě. Před nasazením zpět jej řádně vysušte!



- Samotný zásobník na prach můžete umýt ve vodě. Před sestavením zásobník vytřete do sucha a ponechte jej řádně vyschnout.
- Poté vložte HEPA filtr zpět do zásobníku na prach a ten vložte do vysavače. Váš vysavač je nyní připraven k dalšímu použití.

Poznámka:

Když je zásobník na prach plný, doporučuje se vložit ho do plastového pytle a do něj vyprázdnit. Tím se omezí rozptýlení prachu.

Čištění HEPA filtru

Pro získání co největšího výkonu při vysávání je velmi důležité udržovat filtr v čistotě. Filtr pravidelně čistěte a v případě potřeby jej vyměňte. Nejvhodnější je provádět jejich čištění při vyprazdňování zásobníku.

Prachový filtr HEPA zachytí většinu i těch nejmenších prachových částic a vzduchem roznášených alergenů a zabrání jim v opětovné cirkulaci ve vzduchu, který dýcháte. Ve skutečnosti zachytí 99,97 % všech částic až do velikosti 0,3 mikronů – mnohem menší než lidský vlas! Kvůli této účinné filtraci se mohou uvnitř prachového filtru HEPA, v bílých záhybech, rychle nashromáždit jemné prachové částice, které nejsou sice snadno viditelné, ale nejsou-li řádně odstraněny, mohou nakonec snížit sací výkon vysavače nebo sání úplně zablokovat. Filtr čistěte klepáním, případně jemným kartáčkem. Doporučujeme filtr omývat alespoň jednou měsíčně, nebo dojde-li ke snížení sacího výkonu. Po dokončení vodu oklepejte. Čištění NEPROVÁDĚJTE v myčce na nádobí. Pokud prachový filtr HEPA omýváte, je nutné jej nechat ZCELA uschnout, dříve než jej znovu použijete. Doporučujeme nechat schnout 24 hodin na vzduchu. K SUŠENÍ NEPOUŽÍVEJTE SUŠIČKU. Životnost HEPA filtru odpovídá cca 10-15-ti omytí vodou. Poté ztrácí svou správnou funkčnost a je nutné jej vyměnit za nový.

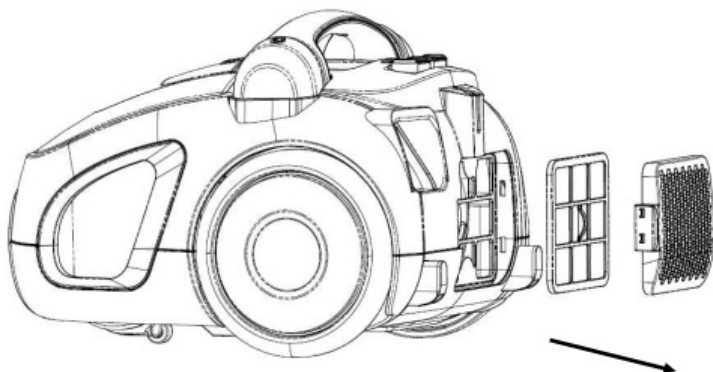
Varování!

Filtr omývejte pouze vodou, nepoužívejte čisticí prostředky, ani mýdlo. Mohly by filtr poškodit.

Výstupní filtr

Filtr na výstupu je určen ke konečnému čištění vzduchu před tím, než opustí vysavač. Výstupní filtr čistěte následovně:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- 2) Otevřete mřížku (zezadu na vysavači) a vyjměte filtr.
- 3) Výstupní filtr je viditelný při otevření mřížky.
- 4) Očistěte tento filtr. Omyjte ho vodou a před vložením zpět filtr řádně vysušte.
- 5) Nasaďte výstupní filtr zpět na místo (nebo vyměňte za nový).
- 6) Zavřete mřížku.



VI. ODSTAŇOVÁNÍ PORUCH

Závady se mohou objevit na všech elektrických zařízeních. Nemusí být nutně způsobeny poruchou spotřebiče samotného. Zkontrolujte závadu tedy nejdříve dle následující tabulky.

Problém	Možná příčina	Řešení
Slabé sání	Otevřené přísávání na rukojeti.	Zavřete přísávání.
	Ucpaná sací hadice.	Zkontrolujte sací trubici, hadici, případně je uvolněte.
	Filtry nejsou správně nasazené nebo jsou ucpané.	Nasadte nový filtr nebo filtr vyčistěte.
Spotřebič nefunguje	Spotřebič není řádně zapojen do zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení zástrčky do zásuvky a správnou funkci zásuvky (např. zapojením lampy), zkontrolujte pojistky.
	Zapůsobila tepelná ochrana.	Postupujte dle pokynů na str.9, oddíl Tepelná ochrana motoru.
Nelze navinout napájecí kabel.	Zamotaný kabel.	Zkontrolujte zda není kabel zamotan. Případně ho rozmotejte. Vytáhněte asi 1 nebo 2 metry a znovu stiskněte tlačítko pro navíjení.

VII. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Bezsačkový vysavač
- Úsporný ECO motor
- Vysoká účinnost vysávání
- Kvalitní HEPA filtr (omyvatelný)
- 4. generace cyklónového vysávání
- Objem prachové nádoby 1 l
- Elektronická regulace sacího výkonu
- Jednoduché ovládání a snadná údržba
- Akční rádius 8 m
- Otočné kolečko o 360° pro snadné otáčení vysavače
- Automatický naviják přívodního kabelu
- Deklarovaná hladina akustického výkonu je 80 dB(A) re 1pW
- Příslušenství: univerzální podlahová hubice s výsuvným kartáčem, štěrbinová hubice, polštářová hubice, turbokartáč, kartáček, kovová teleskopická trubka
- Barva: modrý (618WB), fialový (618WP)
- Napájení: 230V ~ 50 Hz
- Příkon: 1200 W
- Rozměry: 36 x 23 x 26 cm
- Hmotnost netto 5,5 kg
- Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W

VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

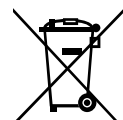


VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balícími materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií.

V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**. Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

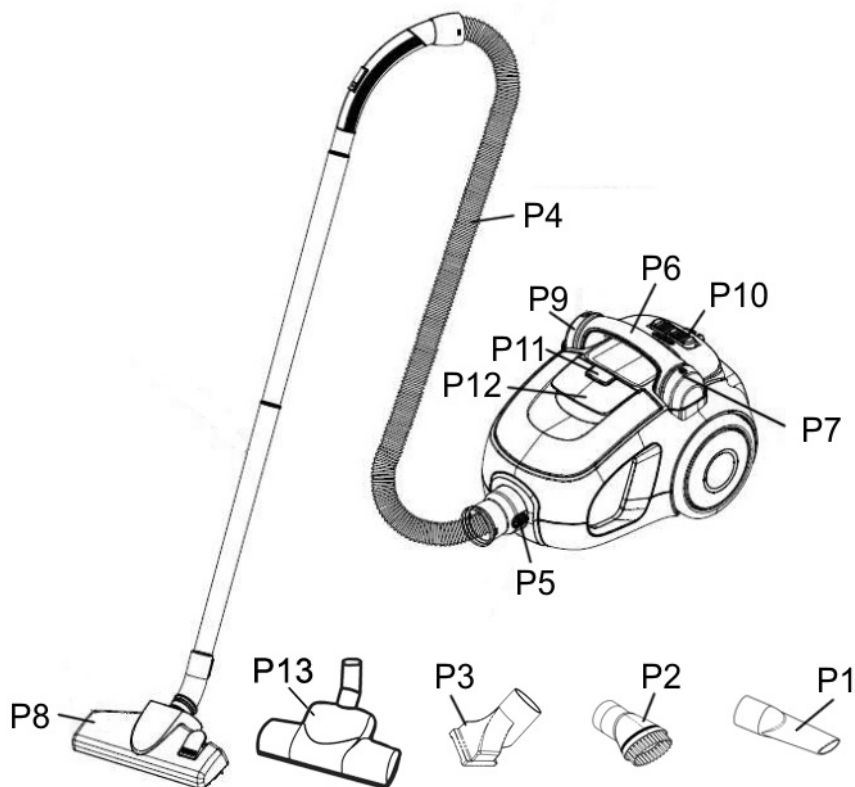
- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!

- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľného odevu, vlasov, prstov bižutérie, náramku**, atď.) s rotujúcou kefou.
- Podlahovú hubicu s rotačnou kefou nenechávajte zapnutú na jednom mieste príliš dlho! Mohlo by dôjsť k poškodeniu vysávaného povrchu!
- Nepoužívajte rotačné kefy k úprave a na čistenie srsti zvierat!
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Není prípustné jakýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiče (napr. **pomoci samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajší priestor! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevšúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. **hadice**), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Vysávač nikdy nedvíhajte ani neprenášajte za držadlo nádoby!
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistot produkovaných pri/po stavebných úpravách, ako je **sádkartonový prach, jemný piesek, cement, stavebný prach, časti omítky** apod. Pri preniknutí týchto nečistot / sypkých stavebných hmot / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vyprázdňte nádobu na prach, vyčistite/vymeňte mikrofiltre, očistite vysávač alebo jeho príslušenstvo.

- Nenechávajújte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

P1	Štrbinová sacia hubica
P2	Kefová hubica
P3	Vankúšová hubica
P4	Sacia hadica
P5	Tlačidlo pre uvoľnenie sacej hadice
P6	Madlo pre prenášanie vysávača
P7	Spínač navíjania káblu
P8	Podlahová hubica
P9	Hlavný spínač zapnuté/vypnuté (ON/OFF)
P10	Ovládač výkonu
P11	Tlačidlo pre uvoľnenie zásobníku na prach
P12	Zásobník na prach
P13	Turbohubica



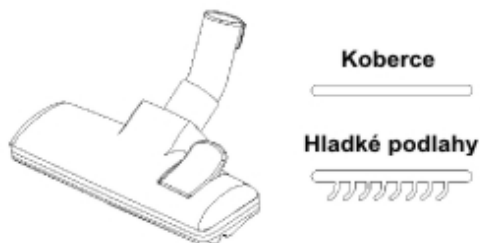
Príslušenstvo

Váš vysávač je vybavený tromi nástavcami k rôznemu použitiu. Každý nástavec môže byť nasadený na teleskopickú trubicu alebo priamo na rukoväť hadice. Hubica na čalúnenie a štrbinová hubica môžu byť skladované v držiaku nástavcov.

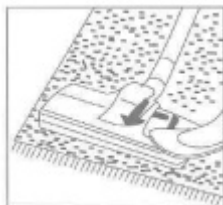
Podlahová hubica

S podlahovou hubicou budete pravdepodobne pracovať najčastejšie.

Je vhodná pre upratovanie veľkých plôch. Podlahová hubica je vybavená praktickým otočným kĺbom o 360 °. To zaručuje, že sa ľahko dostanete to všetkých rohov.



- Čistenie kobercov bez použitia kefy. Zošliapnite klapku so symbolom koberce a dôjde k zasunutiu kefy.

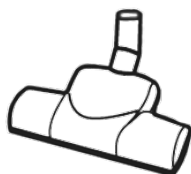


- Hladké podlahy ako je PVC, parkety alebo dlažba sa najlepšie udržujú s použitím kefy. Zošliapnite klapku so symbolom hladkej podlahy a dôjde k ich vysunutiu.



Turbohubica

Turbohubica je vhodná pre vysávanie kobercov. Jedna sa o špeciálny typ sacej hubice. Turbohubica vysáva, zametá, kefuje, čiastočne vyklepáva vysávanú podlahovú plochu. Je vybavená praktickým otočným kĺbom o 360 °, ktorý umožňuje ľahkú manipuláciu pri vysávaní.



Kefová, štrbinová sacia a vankúšová hubica

Kefovú hubicu môžete použiť pre odstraňovanie prachu z kníh alebo jemných predmetov ako sú rámy obrazov atď.

Štrbinovú saciu hubicu môžete použiť na štrbiny a hrany čalúneného nábytku, rohy stien a okenné rámy.

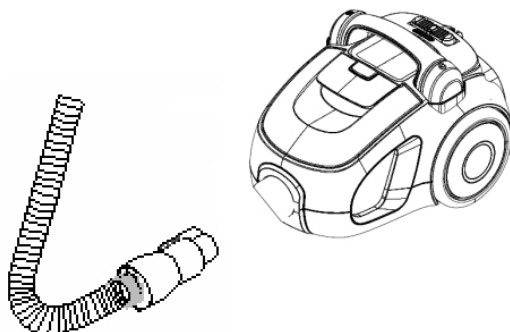
Vankúšová hubica je vhodná pre starostlivosť o čalúnený nábytok, matrace, polstrovanie, závesy atď.

III. POKYNY K POUŽITIU

Upevnenie hadice

Spojenie hadice s vysávačom.

Vsuňte hadicu do otvoru pre nasávanie vzduchu, stlačte uvoľňovacie tlačidlá a umiestnite hadicu na pripojenie vysávača, počujete cvaknutie. To znamená, že je patrične upevnená.



Odpojenie hadice

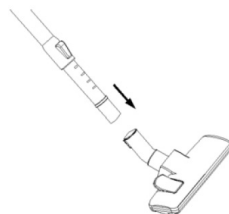
Pre vybratie pružnej hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlá na koncovke pružnej hadice. Vytiahnite pružnú hadicu z otvoru vysávača.

Upevnenie teleskopických trubiek a príslušenstva

Teleskopické trubky nasuňte na rukoväť pružnej hadice. Pre predĺženie trubiek stlačte tlačidlo na strednom spoji a vytiahnete vnútornú trúbku von.



Na koniec teleskopickkej trubky nasadíte vybrané príslušenstvo..



Rozloženie teleskopických trubiek a príslušenstva

Pre oddelenie teleskopických trubiek a príslušenstva pevne uchopte obe časti a ťahom ich rozdeľte.

IV. OVLÁDANIE

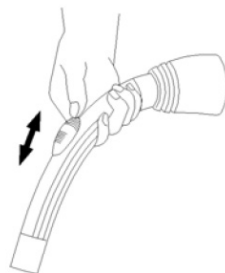
Odviňte požadovanú dĺžku prírodného kábla a umiestnite ho tak, aby ste po ňom nechodili alebo nebol pricvaknutý alebo ostro ohnutý. Potom zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky. ŽLTÁ značka na prírodnom kábli označuje maximálne vyťaženie. Nevyťahujte prírodný kábel za ČERVENÚ značku. Pre spätné navinutie kábla stlačte Nožný spínač navíjania kábla P7.

Zapnutie a vypnutie vysávača

1. Pre zapnutie vysávača stlačte tlačidlo hlavného vypínača P9.
2. Vysávač vypnite opätovným stlačením tlačidla P9.

Regulácia prisávania

Účinnosť satia môžete ovplyvňovať posuvným ovládačom a rukoväti hubice. Čím viac otvoríte otvor v ovládači, tým bude menší sací výkon.



Regulácia výkonu

Sací výkon je možné regulovať posuvom ovládača výkonu P9.

Nízky sací výkon: Pre závesy a jemné látky

Strední sací výkon: Pre velúrové koberce s dlhým vlasom a textilné podlahové krytiny

Vysoký sací výkon: Pre silné koberce a pevné podlahy atď.

Po vysávaní

Po skončení práce:

- 1) Vypnite vysávač so stlačením alebo stisnutím hlavného spínača P9.
- 2) Potom vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky.
- 3) Pre navinutie kábla podržte nožný spínač navíjania kábla. Kábel sa automaticky navinie na cievku a celkom sa zasunie do vysávača.
- 4) Podlahovú hubicu môžete pri uložení vysávača nechať nasadenú.

V. ČISTENIE A ÚDRŽBA

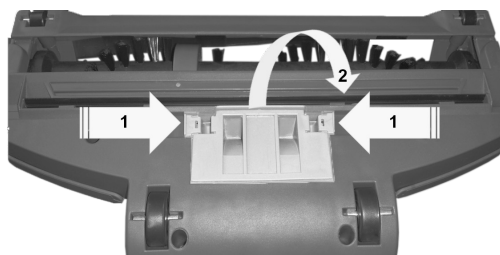
Pred prevádzkaním akejkoľvek údržby vždy odpojte prívodný kábel zo zásuvky. Ak sa znižuje sací výkon prístroja, musíte vyprázdniť zásobník na prach a vyčistiť HEPA filter. Postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov.

Podlahová hubica / kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Čistenie turbohubice

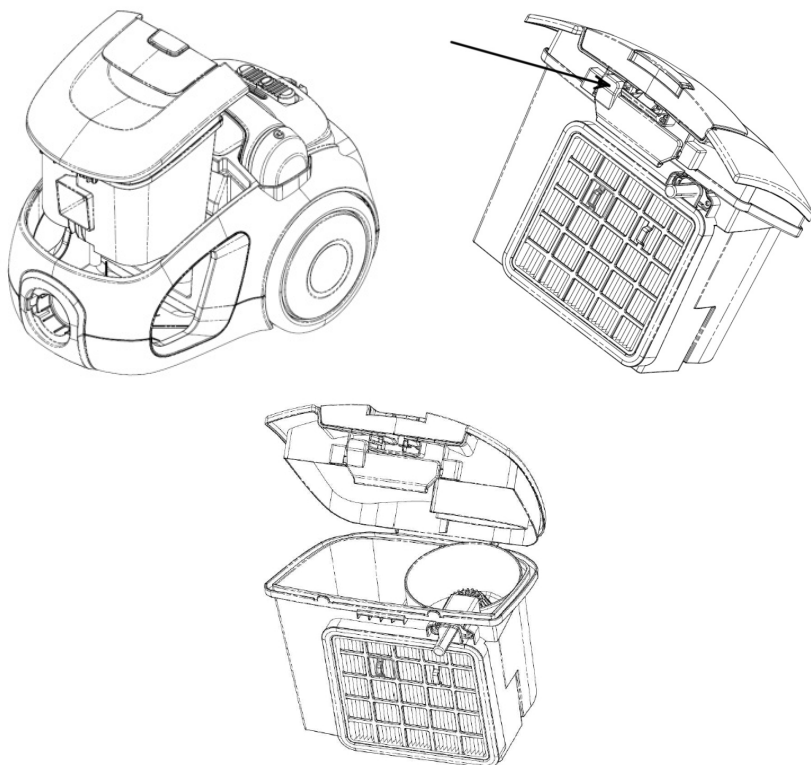
Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety). Súčasne vykonajte kontrolu, či sa vo vnútornom priestore hubice (tj. turbíny) nezachytili prípadné nečistoty. Na spodnej časti hubice odistite dve aretačné výstupky v smere šípky a odoberte kryt. Teraz je možné priestor vyčistiť a nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety). Opačným spôsobom krytku vložte do hubice (ozve sa počuteľné cvaknutie).



Vyprázdnenie zásobníka na prach

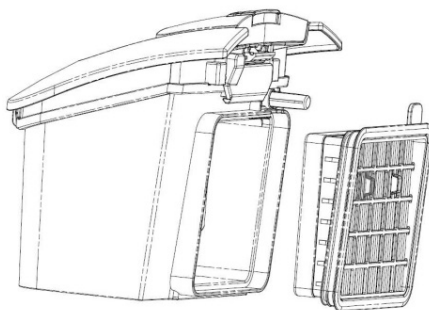
Postup:

- 1) Vypnite vysávač a vypojte ho z elektrickej zásuvky. Pritom nikdy neťahajte za kábel, ale za zástrčku.
- 2) Odpojte pružnou hadicu. Pre vybratie pružnej hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlá na koncovke pružnej hadice. Vytiahnite pružnú hadicu z otvoru vysávača.
- 3) Stlačte tlačidlo pre uvoľnenie zásobníka na prach a vytiahnite ho za rukoväť z jednotky vysávača. Na zásobníku sa nachádza tlačidlo, ktorým odklopite vrchnú časť zásobníka. Je nutné umiestniť zásobník nad odpadkový kôš a stlačiť toto tlačidlo.
- 4) Umyte zásobník a oddeľovač teplou vodou a ponechajte ich vysušiť. K vysušeniu prípadne použite suchú látku.
- 5) Zásobník vložte späť do jednotky vysávača. Po správnom vložení počujete cvaknutie.



Vybratí a čistenie filtrov

- Vyberte HEPA filter zo zásobníku na prach. Filter očistite podľa pokynov v časti Čistenie HEPA filtru. V rámčeku HEPA filtru je umiestený jemný pomocný filter. Tento čistite vyklepaním alebo umytím vo vode. Pred nasadením späť ho riadne vysušte!



- Samotný zásobník na prach môžete umyť vo vode. Pred zostavením zásobník vytrite do sucha a nechajte riadne vyschnúť.
- Potom vložte HEPA filter späť do zásobníku na prach a ten vložte do vysávaču. Váš vysávač je teraz pripravený na ďalšie použitie.

Poznámka:

Keď je zásobník na prach plný, odporúčame ho vložiť do plastového vreca a do neho vyprázdniť. Tým sa obmedzí rozptýlenie prachu.

Čistenie HEPA filtru.

Pre získanie čo najväčšieho výkonu pri vysávaní je veľmi dôležité udržiavať filter v čistote. Filter pravidelne čistite a v prípade potreby ho vymeňte.

Najvhodnejšie je prevádzkať ich čistenie pri vyprázdňovaní zásobníka.

Prachový filter HEPA zachytí väčšinu i tých najmenších prachových častíc a vzduchom roznášaných alergénov a zabráni im v opätovnej cirkulácii vo vzduchu, ktorý dýchate. V skutočnosti zachytí 99,97 % všetkých častíc až do veľkosti 0,3 mikrónov – omnoho menší než ľudský vlas! Kvôli tejto neuveriteľne účinnej filtrácii sa môžu vo vnútri prachového filtra HEPA, v bielych záhyboch, rýchle nazhromaždiť jemné prachové častice, ktoré nie sú sice ľahko viditeľné, ale ak nie sú riadne odstránené, môžu nakoniec znížiť sací výkon vysávača alebo satie úplne zablokovať. Filter čistite klepaním, prípadne jemnou kefou. Odporúčame filter omývať aspoň jedenkrát mesačne, alebo ak dôjde ku zníženiu sacieho výkonu. Po dokončení vodu oklepte. Čistenie NEPROVÁDZAJTE v umývačke na riad. Pokiaľ prachový filter HEPA omývate, je nutné ho nechať CELKOM uschnúť, skôr než ho znova použijete. Doporučujeme nechať schnúť 24 hodín na vzduchu. K SUŠENIU NEPOUŽÍVAJTE SUŠIČKU.

Životnosť HEPA filtru odpovedá cca 10-15-tim umytím vodou. Potom stráca svoju správnu funkčnosť a je nutné ho vymeniť za nový.

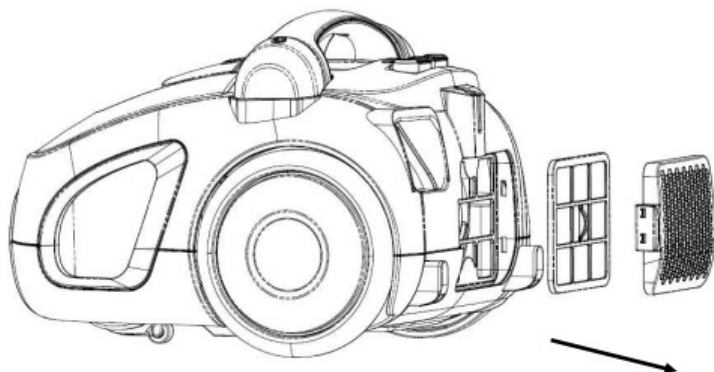
Varovanie!

Filter umývajte len vodou, nepoužívajte čistiace prostriedky ani mydlo. Mohli by filter poškodiť.

Výstupní filtr

Filtr na výstupe je určen ke konečnému čistení vzduchu pred tým, než opustí vysavač. Výstupní filtr čistíte následovne:

- 1) Vypněte vysavač a vypojte ho z elektrické zásuvky. Při tom nikdy netahejte za kabel, ale uchopte zástrčku.
- 2) Otevřete mřížku na výfuku (zozadu na vysavači) a vyjměte filtr.
- 3) Výstupní filtr je viditelný při otevření mřížky.
- 4) Očistěte tento filter. Umyte ho vodou a před vložením spář filter riadne vysušte.
- 5) Nasaďte výfukový filtr zpět na místo (nebo vyměňte za nový).
- 6) Zavřete mřížku.



VI. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Poruchy sa môžu objaviť na všetkých elektrických zariadeniach. Nemusia byť nutne spôsobené poruchou spotrebiča samotného. Skontrolujte poruchu teda najskôr podľa tabuľky.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Slabé satie	Otvorené prisávanie na rukoväti.	Zatvorte prisávanie.
	Upchaná sacia hadica.	Skontrolujte saciu trubicu, hadicu, prípadne ju uvoľnite.
	Filtre nie sú správne nasadené alebo sú upchané.	Nasadte nový filter alebo filter očistite.
Spotrebič nefunguje	Spotrebič nie je riadne zapojený do zásuvky.	Skontrolujte správne zapojenie zástrčky do zásuvky a správnu funkciu zásuvky (napr. zapojením lampy), skontrolujte poistky.
	Zapôsobila tepelná ochrana	Postupujte podľa pokynov na str. 22, oddiel Tepelná ochrana motoru
Nemožno navinúť napájací kábel.	Zamotaný kábel.	Skontrolujte či nie je kábel zamotaný. Prípadne ho rozmotajte. Vytiahnite asi 1 alebo 2 metre a znovu stlačte tlačidlo pre navíjanie.

VII. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Bezvreckový vysávač
- Úsporný ECO motor
- Vysoká účinnosť vysávania
- Kvalitný HEPA filter (umývateľný)
- 4. generácia cyklónového vysávania
- Objem nádoby na prach 1 l
- Elektronická regulácia sacieho výkonu
- Jednoduché ovládanie a ľahká údržba
- Akčný rádius 8 m
- Otočné koliesko o 360° pre ľahké otáčanie vysávača
- Automatický navijak prírodného kábla
- Príslušenstvo: univerzálna podlahová hubica s výsuvnou kefou, štrbinová hubica, hubica na čalúnenie, turbohubica, kefka, kovová teleskopická trubica
- Hlučnosť: deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.
- Farba: modrý (618WB), fialový (618WP)
- Napájanie: 230V ~ 50 Hz, príkon: 1200 W
- Rozmery: 36 x 23 x 26 cm, hmotnosť netto 5,5 kg
- Príkon vo vypnutom stave je < 0,00 W

VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia.

Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.envidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**. Dovozca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a u kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

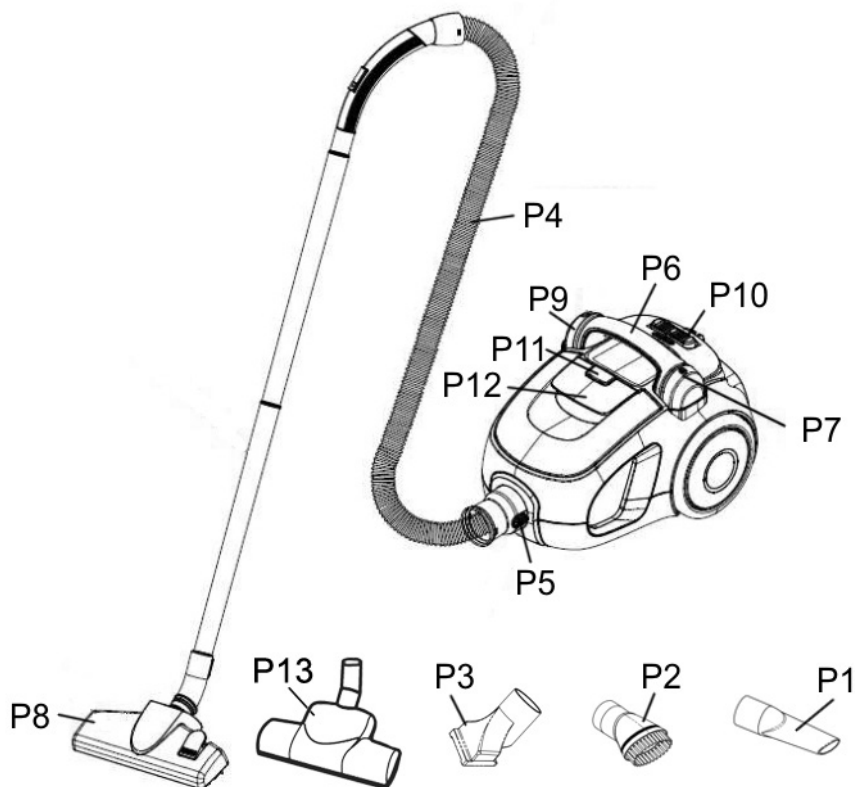
- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- **Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Podczas obsługi z odkurzaczem, należy unikać kontaktu (np. **luźne ubranie, włosy, palce, biżuteria, bransolety**, itp.) z szczotką obrotową.
- Dyszy podłogowej ze szczotką obrotową nie należy pozostawiać w jednym miejscu zbyt długo! Może to spowodować uszkodzenie odkurzonej powierzchni!
- Nie należy używać szczotki do czyszczenia sierści zwierząt!
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Nie wolno w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. za **pomocą tapety samoklejącej, folii** itp.)!
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Jeżeli urządzenie było przechowywane w niższych temperaturach, najpierw musi nastąpić jego aklimatyzacja.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. **wąż**), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.

- Podczas przenoszenia nie należy trzymać odkurzacza za uchwyt zbiornika na kurz!
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ograniczy się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypekich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Zawsze należy najpierw wyłączyć odkurzacza i odłączyć wtyczkę z sieci elektrycznej a następnie opróżnić zbiornik na kurz, wyczyścić / wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacza lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacza mogą się różnić.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazy na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- UWAGA: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

II. OPIS PIERWIASTKÓW STERUJĄCYCH

P1	Sawka szczelinowa
P2	Nasadka szczotkowa
P3	Podłączenie węża ssącego
P4	Wąż ssący
P5	Przycisk dla uwolnienia węża ssącego
P6	Rączka do przenoszenia odkurzacza
P7	Wyłącznik nawijania kabla
P8	Nasada podłogowa
P9	Główny wyłącznik włączone/wyłączone (ON/OFF)
P10	Urządzenie sterownicze mocy
P11	Przycisk do uwolnienia zbiornika kurzu
P12	Zbiornik na kurz
P13	Turbo szczotka



Wyposażenie

Odkurzacz Państwa jest wyposażony trzema nasadkami do różnego użycia. Każda nasadka może być nasadzona na rurkę teleskopową lub wprost na rączkę węża.

Nasada podłogowa

S nasadą podłogową będą Państwo pracować chyba najczęściej. Nasada ta jest idealna do sprzątania wielkich przestrzeni. Nasada podłogowa jest wyposażona praktycznym obrotowym przegubem o 360 °. To zapewnia, że łatwo można się dostać do wszystkich rogów.



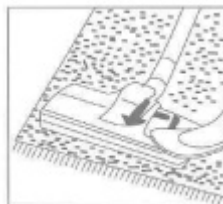
Dywany



Gładkie podłogi



- Czyszczenie dywanów bez użycia szczotki. Nastąpić na klapę z symbolem dywanu i dojść do zasunięcia szczotki.

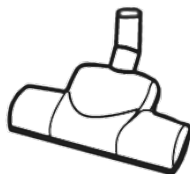


- Gładkie podłogi jak PVC, parkiety lub nawierzchnia są najlepiej utrzymywane z użyciem szczotek. Nastąpić klapę z symbolem gładkiej podłogi i dojść do ich wysunięcia.



Turbo szczotka

Turbo szczotka nadaje się do odkurzania dywanów. Jest to specjalny rodzaj dyszy ssącej. Turboszczotka odkurza, zmiata, szczotkuje i częściowo klepie odkurzone powierzchnie. Wyposażona jest w praktyczny przegub obrotowy 360 °, co pozwala na łatwą obsługę podczas odkurzania.



Nasada szczoteczkowa na meble

Używa się na kanapy, biblioteczki (półki), ubrania, meble (wyściełane) i firanki. Głowa szczotki jest wygodna dla obracania.

Ssąca nasada szczelinowa

Używa się do szczelin i kątów mebli wyściełanych, rogów ścian i ram okiennych.

Nasadka poduszkowa jest idealna do opieki mebli wyściełanych, materacy, firanek itd.

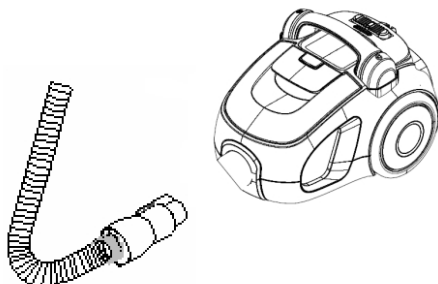
Końcówka do parkietu

Końcówka ta nadaje się do gładkich i twardych powierzchni, takich jak podłogi drewniane i laminatowe, linolea itp. W dolnej części końcówki znajduje się miękka szczotka aby uniknąć zarysowania podłogi.

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Połączenie węża z odkurzaczem.

Włóż wąż do otworu nassania powietrza, naciśnij przycisk zwalniający i włóż wąż do odkurzacza, słysząc kliknięcie. Oznacza to, że jest odpowiednio zabezpieczony.



Rozłączenie węża

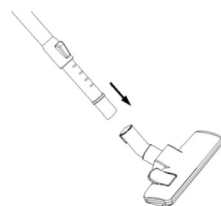
Aby wyciągnąć węża należy nacisnąć przyciski zwalniające na końcówce węża elastycznego. Nacisnąc węża z otworu odkurzacza.

Przymocowanie rurki teleskopowej i wyposażenia

Teleskopową rurkę nasunąć na rękkość węża elastycznego. Aby przedłużyć rurkę, nacisnąć przycisk na złączu środkowym i wyciągnąć wewnętrznego węża na zewnątrz.



Na koniec rurki teleskopowej nasadzić wybrane wyposażenie.



Wyjęcie rurki teleskopowej i wyposażenia

Pro oddzieleniu rurki teleskopowej i wyposażenia mocno uchwycić obie części i ciągiem go rozdzielić.

IV. STEROWANIE

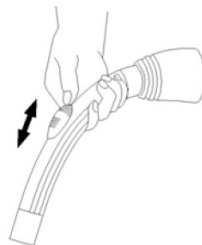
Rozwinąć wymaganą długość kabla doprowadzającego i umieścić go tak, by Państwo po nim nie chodzili lub by kabel nie był zaciśnięty lub ostro zagięty. Potem wsunąć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. ŻÓŁTY znak na kablu doprowadzającym oznacza maksymalne wyciągnięcie. Nie wyciągać kabel doprowadzający za CZERWONY znak. Aby ponownie nawinąć kabel, należy nacisnąć wyłącznik nożny kabla P7.

Włączenie i wyłączenie odkurzacza

1. Aby włączyć odkurzacza należy nacisnąć przycisk głównego wyłącznika P9.
2. Odkurzać można wyłączyć po ponownych naciśnięciach przycisku P9.

Regulacja przysysania

Na skuteczność ssania można mieć wpływ przez przesuwany sterownik przysysania na ręczce nasadki. Im więcej otwarty będzie otwór w sterowniku, tym mniejsza będzie moc ssąca.



Regulacja mocy

Moc ssąca można regulować posunięciem urządzenia sterowniczego z mocą P9.

Niska moc ssąca: Dla firanek i miękkich materii

Średnia moc ssąca: Dla dywanów welurowych z długimi włosami i tekstylnych nawierzchni podłogowych

Wysoka moc ssąca: Dla mocnych dywanów i mocnych podłóg itd.

Po odkurzaniu

Po zakończeniu pracy:

- 1) Moc ssąca można regulować posunięciem urządzenia sterowniczego z mocą P9.
- 2) Potem wyciągnąć kabel doprowadzający z gniazdka.
- 3) Aby nawinąć kabel przytrzymać wyłącznik nożny nawijania kabla. Kabel automatycznie się nawinie na cewkę i zasunie się całkiem do odkurzacza.
- 4) Podłogową nasadkę można pozostawić nasadzoną podczas układania odkurzacza.

V. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

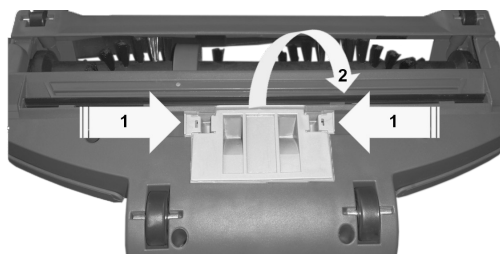
Przed przeprowadzaniem jakiegokolwiek konserwacji, zawsze wyłączyć kabel doprowadzający z gniazdka. Jeżeli obniża się moc ssąca urządzenia, trzeba opróżnić zbiornik kurzowy i wyczyścić filtr HEPA filtr. Prosimy, by Państwo postępowali według następujących instrukcji.

Nasadka podłogowa, szczotka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Czyszczenie turbo szczotki

Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nicie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemonstrować dyszę. Upewnij się, że wewnątrz ssawki jest wolne od kurzu i innych zanieczyszczeń, a w szczególności turbina i kółeczka). Odblokuj obydwie zaczepy znajdujące się na spodzie ssawki naciskając je do siebie. Zdejmij pokrywę. Na dolnej stronie dyszy, należy usunąć nakładkę. Teraz możesz przestrzeń wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia, np. (pincety). W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

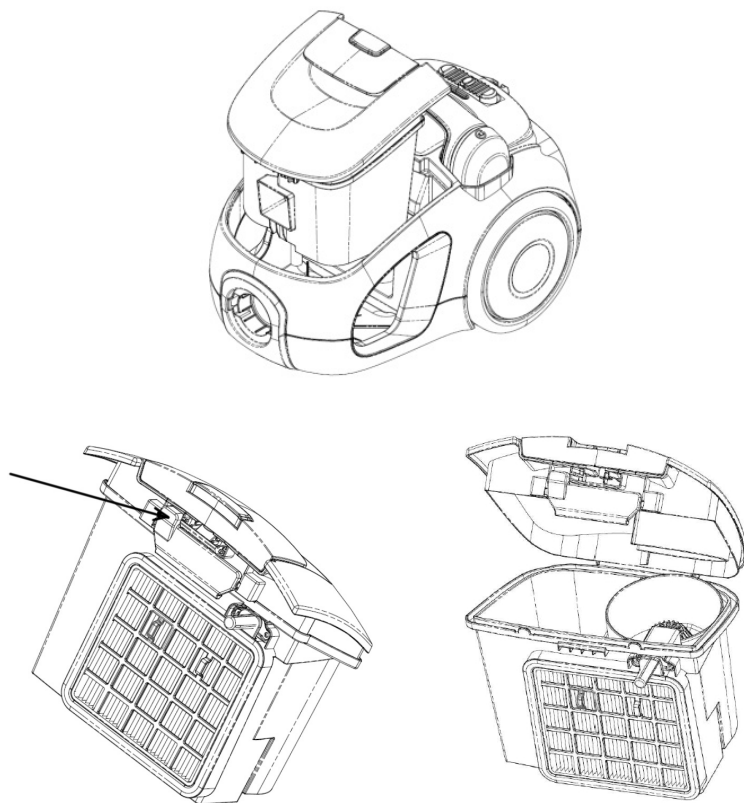


Opróżnienie zbiornika kurzowego

Widokiem można lekko stwierdzić, że zbiornik kurzowy jest pełny.

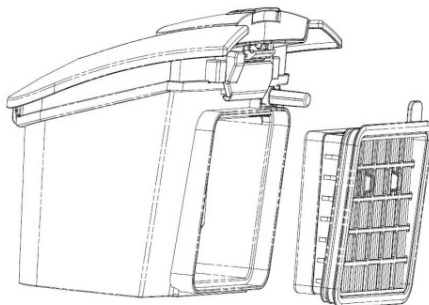
Przebieg używania:

- 1) Wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć go z gniazdka elektrycznego. Podczas tej operacji nigdy nie ciągnąć za kabel, ale za wtyczkę.
- 2) Nacisnąć przycisk do uwolnienia zbiornika kurzowego. Zbiornik udźwignąć i wyciągnąć z jednostki odkurzacza.
- 3) Na zbiorniku znajduje się przycisk, przez który automatycznie odkryje zbiornik. Koniecznie trzeba umieścić zbiornik nad kosz odpadkowy i nacisnąć przycisk.
- 4) Następnie umyć zasobnik ciepłą wodą i wysuszyć. Do wysuszenia użyj ewentualnie suchej szmatki.
- 5) Zasobnik włożyć z powrotem do odkurzacza. Po poprawnym włożeniu usłyszysz kliknięcie.



Wyjęcie i czyszczenie filtrów

- Ostrożnie obrócić pokrywę zbiornika kurzowego przeciwno kierunku wskazówek zegara, aż zostanie uwolniony zbiornik.
- Filtr HEPA wyjąć przez obrócenie przeciwno kierunku wskazówek zegara. Filtr oczyścić według instrukcji w części Czyszczenie filtru HEPA
- Potem włożyć system czyszczący HEPA z powrotem na miejsce w odkurzaczu. Teraz jest odkurzacz Państwa przygotowany do dalszego użycia.



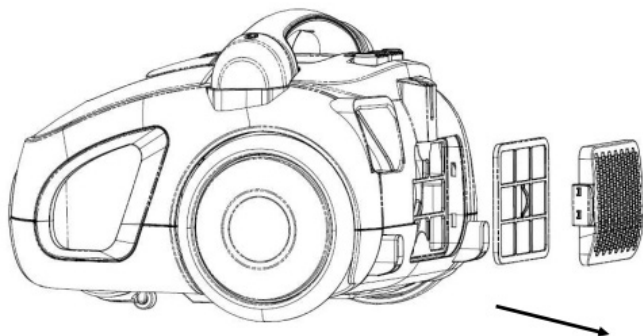
Notatka:

Kiedy jest zbiornik na kurz pełny, polecamy włożyć go do worka plastikowego i opróżnić do niego. Przez to ograniczy się rozpylaniu kurzu.

Wyjściowy filtr

Filtr na wyjściu przeznaczony jest do końcowego czyszczenia powietrza przedtem, niż opuści odkurzacz. Wyjściowy filtr czyścić następująco:

- 1) Wyłączyć odkurzacz i wyłączyć go z gniazdka elektrycznego. Przez to nigdy nie ciągnąć za kabel, ale uchwycić gniazdko.
- 2) Otworzyć kratkę (w tyle na odkurzaczu).
- 3) Wyjściowy filtr jest widoczny przy otwarciu kratki.
- 4) Oczyszczyć ten filtr. Umyć go wodą i przed włożeniem z powrotem dokładnie wysuszyć filtr.
- 5) Nasadzić wyjściowy filtr z powrotem na miejsce (lub wymienić za nowy).
- 6) Zamknąć kratkę.



VI. USUWANIE USTEREK

Usterki mogą się pojawić na wszystkich urządzeniach elektrycznych. Nie muszą być koniecznie spowodowane usterką samego urządzenia odbiorczego. Najpierw sprawdzić usterkę według tabelki.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Słabe ssanie	Otwarte przysysanie na ręczce.	Zamknąć przysysanie.
	Zanieczyszczony wąż ssący.	Sprawdzić rurkę ssącą, węża, ewentualnie ją uwolnić.
	Filtry nie są właściwie usadzone lub są zanieczyszczone.	Nasadzić nowy filtr lub wyczyścić filtr.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie odbiorcze nie działa	Urządzenie odbiorcze nie jest właściwie przyłączone do gniazdka.	Sprawdzić poprawne podłączenie wtyczki do gniazdka i właściwą funkcję gniazdka (np. podłączeniem lampy), sprawdzić bezpieczniki.
	Spowodowała ochrona cieplna.	Postępować według instrukcji na str. 35 w części Ochrona cieplna silnika.
Nie można nawinąć kabla zasilającego.	Zaplątany kabel.	Sprawdzić czy nie jest kabel zaplątany. Ewentualnie go rozplątać. Wyciągnąć 1 lub 2 metry i ponownie nacisnąć przycisk do nawijania.

VII. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Odkurzacz bezworkowy
- Wydajny silnik ECO
- Duża wydajność odkurzania
- Wysokiej jakości filtr HEPA (zmywalny)
- Odkurzacz cyklonowy czwarte generacji
- Pojemność pojemnika na kurz 1 l
- Elektroniczna regulacja siły ssania
- Prosta obsługa i łatwa konserwacja
- Zasięg 8 m
- Rotacja kół o 360° dla łatwiejszego obracania odkurzacza
- Automatyczne zwijanie kabla
- Poziom hałasu 80 dB (A) re 1pW.
- Akcesoria: dysza uniwersalna ze szczotką teleskopową, ssawka szczelinowa, ssawka tapicerska, turbo szczotka, szczotka, metalowa rura teleskopowa
- Kolor: niebieski (618WB), fioletowy (618WP)
- Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz, pobór mocy: 1200 W
- Rozmiary: 36 x 23 x 26 cm
- Waga netto 5,5 kg
- Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

VIII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCZASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą

Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

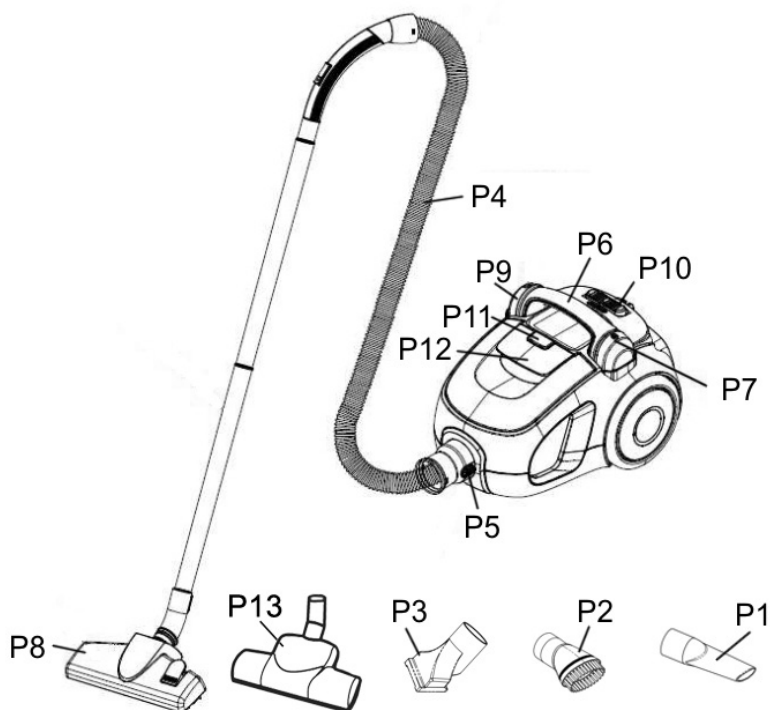
- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.**

- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- Avoid contact with the rotating brush when handling the vacuum cleaner (e.g. **with loose clothes, hair, fingers, jewellery, bracelets** etc.).
- Do not leave the floor nozzle with the rotation brush on in one place for too long! It could cause damage to the surface vacuumed!
- Do not use the brush for treatment and cleaning animal hairs!
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- It is not allowed to modify the surface of the appliance in any way (e.g. using a **selfadhesive wallpaper, foils**, etc.)!
- Do not place any objects on the appliance.
- If the appliance was stored in lower temperatures, acclimatize it first.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the **hose**), turn the appliance off and remove the clogging.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- When carrying, do not hold the vacuum cleaner on the handle of the dust container!
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.

- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the power cord from power supply and only then empty the dust container, clean/replace micro-filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

P1	Crevise nozzle
P2	Brush nozzle
P3	Suction hose connection
P4	Suction hose
P5	Hose grip button
P6	Carrying handle
P7	Cord rewind foot switch
P8	Floor nozzle
P9	ON/OFF switch power control
P10	Power control
P11	Dust container release button
P12	Dust container
P13	Turbobrush



Accessories

Your vacuum cleaner comes equipped with three attachments intended for different applications. Each individual attachment can either be fitted onto the telescopic tube or directly onto the handle of the suction hose, as required.

Floor nozzle

You will probably work most frequently with the floor nozzle. This is suitable for cleaning wide areas. The floor nozzle is fitted with a practical 360° joint. This ensures that you can reach easily into any corner.



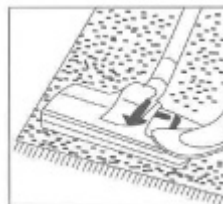
for carpet floors



for smooth floors



Clean carpets and wall-to-wall carpets without using the brush. Press the tip switch marked with the carpet symbol and the brush is raised.

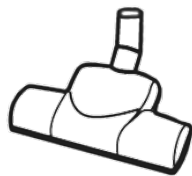


Smooth floors such as PVC, parquet or tiles are best cleaned and cared for using the brush. To do so press the tip switch with the symbol for smooth floors and the brush will come out.



Turbo brush

The turbo brush is suitable for vacuuming carpets. It is a special type of a sucking nozzle. The turbo brush vacuums, sweeps, brushes and partially beats the vacuumed floor surfaces. It is equipped with a practical turning 360° joint, which allows easy manipulation when vacuuming.



Brush, crevice and upholstery nozzle

Brush nozzle can use this to clean the dust from books or sensitive objects such as picture frames etc.

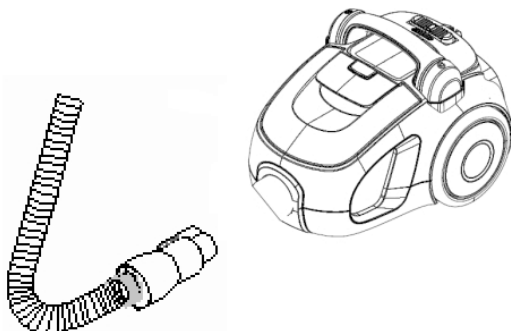
Nozzle crevice is suitable for sucking clean the folds in cloth, joint cracks and corners or niches that cannot be reached with the floor nozzle.

Upholstery nozzle is suitable for the careful cleaning of upholstered furniture, mattresses, cushions, curtains etc.

III. USING VACUUM CLEANER

Fitting the Flexible Hose

Insert the flexible hose into the hose socket on the front of the appliance. Press the flexible hose into the hose socket until the hose clicks into place



Removing the FlexibleHose

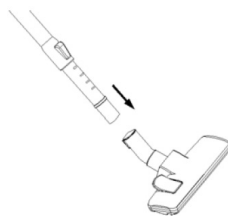
To remove the flexible hose, press the locking buttons on the base of either side of the flexible hose to release the lock. Pull the flexible hose out of the hose socket..

Fitting the Telescopic Tubes and Accessories

Attach the telescopic tubes to the curved handle of the flexible hose. To extend the tubes, push on the button at the centre join and pull the inner tube outward.



Attach the preferred cleaning accessory to the end of the telescopic tube.



Removing the Telescopic Tubes and Accessories

To remove the telescope tube and accessories, hold each piece tightly and pull firmly apart..

IV. OPERATION

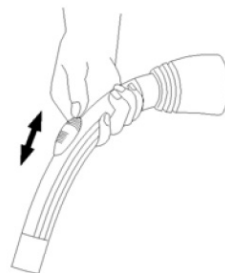
Unwind the length of power cord required, then position the power cord so that it is not likely to be walked on or pinched by things placed on or against it, finally insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cord indicates the maximal cable length. Do not extend the power cord beyond the RED mark. To retract the cord, press the cord retractor button P7.

ON / OFF Switch

1. Press the On/Off Switch button (P9) to switch the appliance ON.
2. To stop the machine, press the button P9 again.

Suction control

Adjust the Suction control knob on the curved handle to control the suction. The suction will be reduced with a larger air opening.



Suction power

The suction power can also be regulated through power control knob P10.

Low vacuum power: For curtains and delicate fabrics

Medium vacuum power: For long-pile velour carpets and textile flooring

High vacuum power: For sturdy rugs and floors etc

After vacuum cleaning

Switch off the device when you have finished cleaning:

- 1) To do this press the foot button P9 on the device with your foot or by hand.
- 2) After this pull the mains plug from the socket.
- 3) To roll in the cable press foot pedal and hold it in position. The cable will be rolled back automatically onto the installed cable drum and disappear completely into the device up to the plug.
- 4) The floor nozzle can be kept attached to the vacuum cleaner for ease of storage after use.

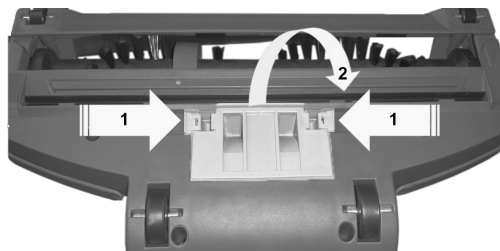
V. CLEANING AND MAINTENANCE

Floor nozzle, brush

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Cleaning the turbo nozzle

If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. At the same time make sure the inside of the nozzle (i.e. turbine) is free of dust and dirt. Unlock the two arrest bolts on the bottom of the nozzle in direction of the arrows and remove the cover. Clean the space with a suitable tool (e.g. tweezers). Put the cover back on the nozzle and put it in place (there will be an audible click).

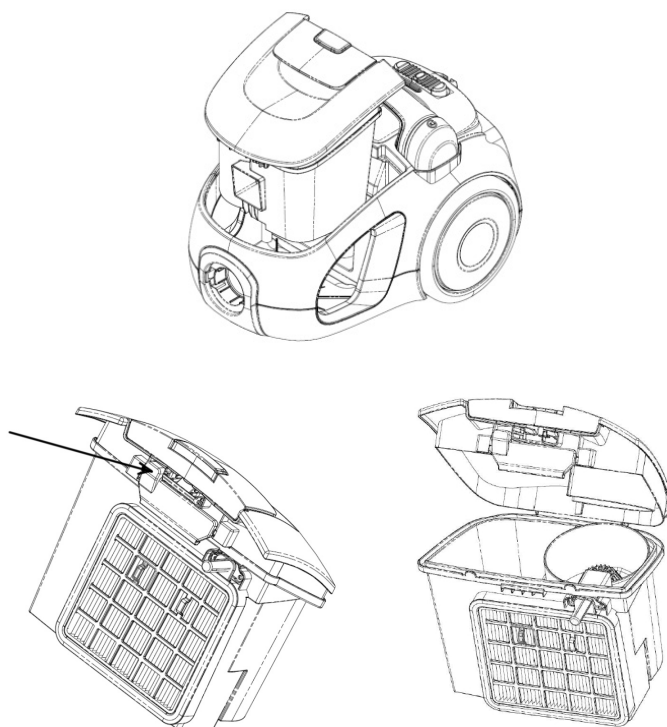


How to empty dust container

Always remove the power plug from the wall outlet before carrying out any maintenance.

If the suction power of your machine is getting lower, you must change the dust bag and clean the filter. To do so, please follow the instruction below.

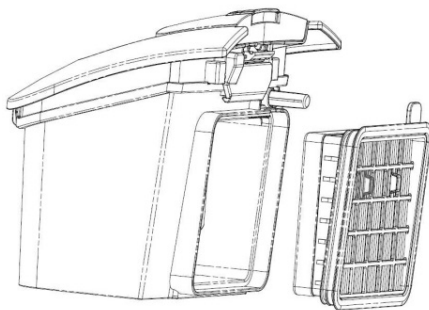
- 1) Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
- 2) You can pull the dust container together with the cleaning system out of their anchoring with the aid of the carrier handle on the dust container .
- 3) Press button P11 and lift out the dust container and carry it to the waste bin. Push the button at the front of the dust tank to release the top of container .



- 4) Clean dust tank with warm water and allow to dry, or wipe with cloth. Reinsert the dust tank back into the appliance. A 'click' will be made when the tank is properly secured.

REMOVE THE HEPA FILTER

- When the filter indicator turns red filter need cleaning or replacing.
- Remove dust tank and pull the filter out in a horizontal direction. Replace, or rinse with warm water. Allow to dry for 24 hours.



- Clean the HEPA filter according to the cleaning instructions found in the manual.
- After this push the HEPA filter cleaning system back into position in the vacuum cleaner until it snaps into place. Your vacuum cleaner is now ready for use again.

Note:

When the dust container is full, it is sensible to pull a plastic bag over it and to empty it into this bag. This prevents the spilling of dust.

How to clean the hepa filter

It is very important to keep the filters clean to receive maximum performance from the vacuum.

Clean the filter regularly and replace the filters when necessary.

Cleaning is best done when emptying the dust container.

HEPA Dust Cup Filter will stop most of the tiniest dust particles and airborne allergens from re-entering the air you breathe. In fact it stops 99.97% of all particles as small as 0.3 microns-many times smaller than a human hair!

Because of this incredible filtration performance, the HEPA Dust Cup Filter will quickly accumulate many fine dust particles inside the white filter folds that are difficult to see but which will eventually block or reduce your suction power, if not cleaned properly. We recommend washing it once a month or when suction appears to be reduced. To wash your HEPA Dust Cup Filter, hold filter cartridge by frame flange and rinse under a tap until all observable dirt has been removed. Some discoloration of the HEPA filter material may occur, this is normal and will not affect the filter's performance. When finished, shake off excess water. Do NOT wash in dishwasher. It is important that when you wash the HEPA dust cup filter, you allow it to dry COMPLETELY before using again. We recommend 24 hours to air dry. DO NOT DRY IN DRYER.

The HEPA filter operating lifetime corresponds to about 10 to 15 washing cycles. After that, the filter loses its performance and it should be replaced.

Caution!

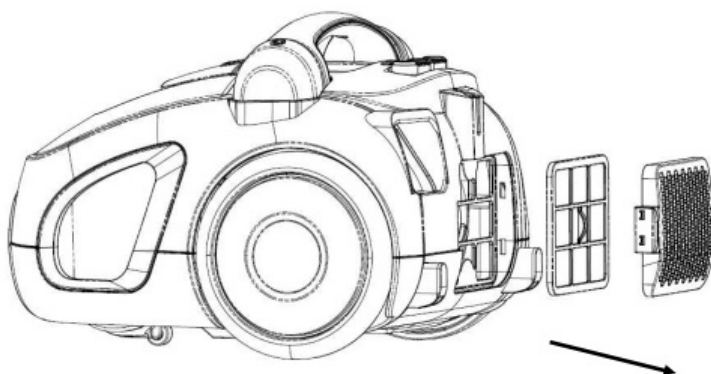
Only ever clean the filter with clean water and do not use soap or detergent. These would destroy the filter.

Cleaning the exhaust air filter

The outlet air filter cleans the air a final time

before it leaves the vacuum cleaner. You can clean the outlet air filter as follows:

- 1) Switch off the vacuum cleaner and disconnect the plug from the mains. To do this always pull on the plug and not on the cable.
- 2) Open the exhaust air grill (this is at the rear of the vacuum cleaner.)
- 3) The air filter is visible when the grill has been opened.
- 4) Rinse the filter under cold running water and allow dry.
- 5) Put the outlet air filter back into place (or replace with a new one) and place in the grill.
- 6) Close the outlet air filter grill.

**VI. TROUBLE-SHOOTING**

Faults can occur on all electrical equipment. This must not necessarily be due to a defect in the device itself. So check first with table if the fault can be dealt with.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS / TIPS
Weak suction	The secondary valve is open.	Close the secondary valve
	An object is blocking the suction pipe	Check the suction tube, the handle area, suction pipe and the nozzle in use for blockages.
	Filters are not fitted properly or are blocked	Fit a new filter

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS / TIPS
Device does not work.	Device is not properly plugged into the mains	Check that the mains plug has been inserted properly. Also check whether the power socket is in order (e.g. use an electric torch). Check the fuses! Automatic fuses in the fuse box
	Thermostat automatic turned off the unit	Follow instructions on page 47, section Motor thermostat
The cord can not be retracted	Isn't the core tangled?	After unfastening tangled cord. Pull out the by 1 or 2 meter and push button to wind it again.

VII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bagless vacuum cleaner
- Power efficient ECO motor
- High efficiency vacuuming
- Quality HEPA filter (washable)
- Fourth generation cyclone vacuuming
- Dust container volume 1 l
- Electronic regulation of suction power
- Simple operation and easy maintenance
- 8 m radius
- 360° rotary wheel for easy rotation of vacuum cleaner
- Automatic cable reel
- Acoustic noise level of 80 dB(A) re 1pW
- Accessories: universal floor nozzle with telescopic brush, crevice nozzle, upholstery nozzle, turbo brush, brush, metal telescopic tube
- Color: blue (618WB), purple (618WP)
- Power supply: 230 V ~ 50 Hz
- Power drain: 1200 W
- Size: 36 x 23 x 26 cm
- Weight netto 5,5 kg
- Input in off mode is 0.00 W

VIII. LEGISLATIVE & ECOLOGY

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well.

By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

HOUSEHOLD USE ONLY.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót a garancialevéllel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg.

I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

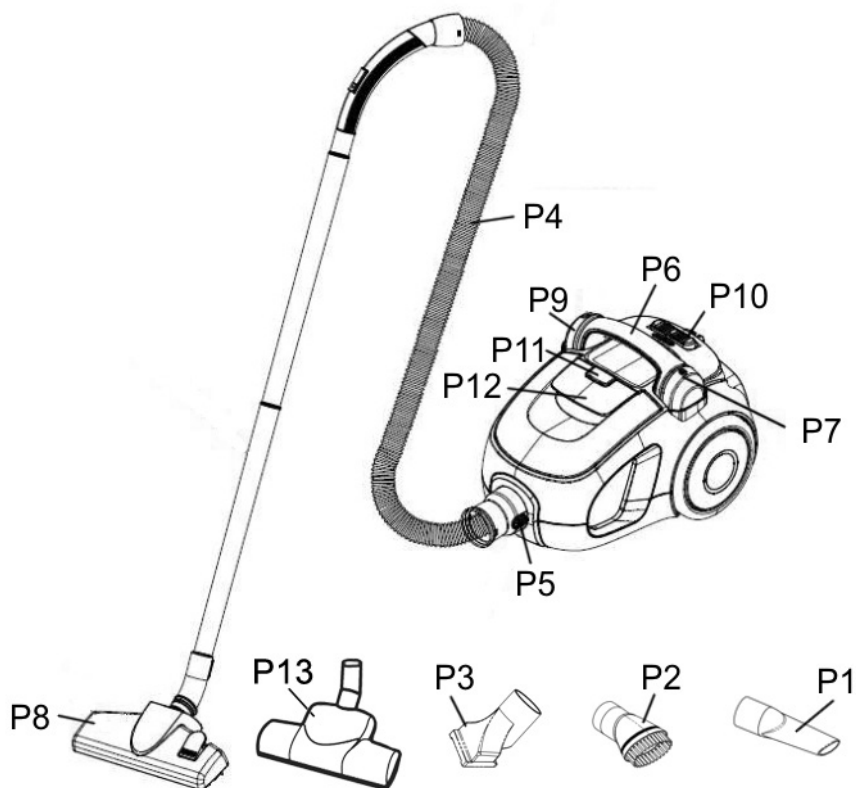
- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentt fi zikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fi atalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.

- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.**
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A porszívó kezelésekor legyen óvatos és kerülje a forgó kefével történő érintkezést (pl. **szabadon lengő ruházat, haj, ujjak, bizsuk, karkötők** stb.).
- A forgókefés padló szívófejet ne hagyja egy helyen túl hosszú ideig bekapcsolt állapotban működni! Megkárosodhat a porszívózott felületi rész!
- Ne használja a kékét állatok szőrzete ápolására és tisztítására!
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával**, stb.)!
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyat!
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrész (pl. **tömlő**) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.

- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsövénél fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmen kívül hagyást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Áthelyezéskor ne tartsa a porszívót a portartó edény fogantyújánál fogva!
- Nagyon finom porok szívásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- A porszívót mindig először kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóvezetékét a hálózati dugaszolóaljzathoz, és csak azután üritse ki a portartó edényt, tisztítsa ki vagy cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatkor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzathoz.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést.
- A csatlakozóvezeték nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatkor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- FIGYELEM: olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

II. A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK LEÍRÁSA

P1	Résszívófej
P2	Kefés szívófej
P3	Kárpit szívófej
P4	Gégecső
P5	A gégecső kioldógombja
P6	A porszívó hordozásához használható fogantyú
P7	A kábelcsévelő gombja
P8	Padló szívófej
P9	Ki-/bekapcsoló (ON/OFF)
P10	Teljesítményszabályozó
P11	A portartály kioldó gombja
P12	Portartály
P13	Turbo szívófej



Kiegészítők

A porszívó három darab (padlószívófej, kefék szívófej és résszívófej), különböző célokra szolgáló szívófejjel van ellátva. Mindegyik szívófej a teleszkópos szívócsőre, vagy közvetlenül a gégecsőre is helyezhető.

Padlószívófej

Valószínűleg a leggyakrabban használt tartozék a padlószívófej, mely nagy felületek takarításához használható. A padlószívófej praktikus, 360°-ban elfordítható csuklóval van ellátva. Ennek köszönhetően a szívófejjel bármelyik sarok elérhetővé válik.



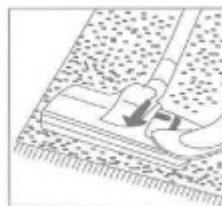
Szőnyeg



Sima padló



- Szőnyegek tisztítása kefe nélkül. Lépjen rá a szőnyeg-ikonnal jelölt karra, így a szívófej keféi visszahúzódnak.

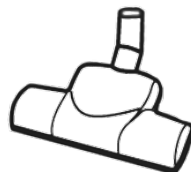


- A sima felületeket, mint pl. a PVC-t, parkettát vagy járólapot legegyszerűbben a kefék segítségével tisztíthatjuk. Lépjen rá a sima felületet ábrázoló ikonnal jelölt karra, így a szívófej keféi kitolódnak.



Turbo szívófej

A turbó kefe a szőnyegek porszívózásához alkalmas. Ez egy speciális szívófej típus. A turbó kefe porszívózik, söpör, kefél és helyenként kirázza a porszívózandó padlófelületeket. Praktikus 360°-kal forgatható ízülettel van felszerelve, amely elősegíti a könnyű porszívózást.



Kefés szívófej és résszívófej, kárpit szívófej

A kefék szívófejjel könyvekről vagy kényes tárgyokról, mint pl. képkeretetről stb. szívhatjuk le a port.

A résszívófejet kárpitozott bútorok réseinél és éleinél, szobák sarkaiban, ablakkeretekben használhatjuk.

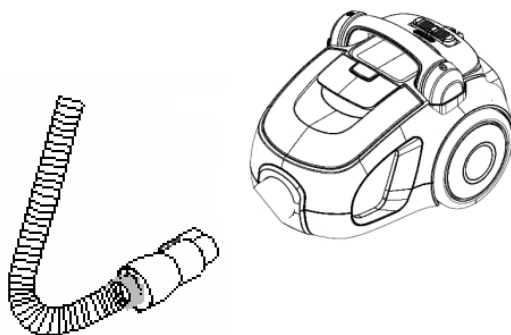
Kárpit szívófej

Kárpit szívófej alkalmas kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök, stb porszívózására.

III. A KÉSZÜLÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA ÉS SZÉTSZERELÉSE

A gégecső csatlakoztatása a porszívóhoz

A gégecsövet helyezze a szívólyukba és nyomja befelé, amíg kattantást hall. Ez a hang a gégecső megfelelő helyzetben való rögzítését jelzi. A gégecső kihúzásakor nyomja be a kioldógombokat.

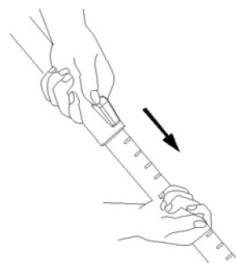
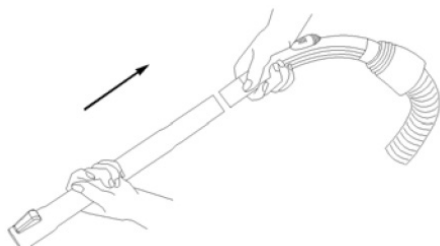


A gégecső leszerelése

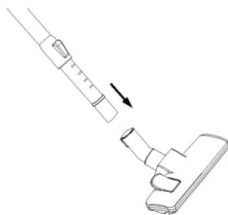
A gégecső kihúzásához nyomja be a gégecső végén lévő kioldógombot. Ezt követően húzza ki a gégecsövet a porszívó nyílásából.

A teleszkópos szívócső és a tartozékok csatlakoztatása

A teleszkópos szívócsövet a gégecső markolatára csúsztassa rá. A szívócső meghosszabbításához nyomja be a szívócső két részének találkozásánál lévő gombot, és a belső csövet húzza ki.



A teleszkópos szívócső végére helyezze fel a kiválasztott tartozékot.



A teleszkópos szívócső és a tartozékok szétszedése

A fejek teleszkópos szívócsőről történő leválasztásához erőteljesen fogja meg mindkét részt és, ezután enyhe mozgítás közben húzza le a fejet a szívócsőről.

IV. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

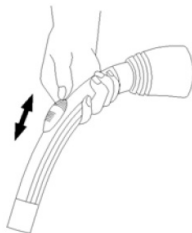
Húzza ki a hálózati kábelt a szükséges hosszúságban és helyezze el úgy, hogy arra ne kelljen rálépnie, ne legyen összetekeredve, sem megtörve. Ezt követően csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozó aljzatba. A hálózati kábelen elhelyezett SÁRGA jel annak maximális kihúzását jelzi. A hálózati kábelt a PIROS jelnél tovább soha ne húzza ki! A kábel felcsévéléséhez nyomja be kábelfelcsévéző gombot.

A porszívó be- és kikapcsolása

- 1) A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.
- 2) A kikapcsoláshoz ismételten nyomja meg a (P9) ki/bekapcsoló gombot.

A szívóerő manuális szabályozása

A szívóerőt a gégecső fogantyúján lévő csúszó szabályozóval állíthatjuk. Minél nagyobbra nyitjuk a szabályozó nyílását, a szívóerő annál kisebb lesz.



A teljesítmény elektronikus szabályozása

A szívóteljesítményt a teljesítményszabályozó gomb húzással (P10) állíthatjuk.

Alacsony szívóteljesítmény: függönyök és finom anyagok

Közepes szívóteljesítmény: hosszú szálú velúr szőnyegek, textil padlótakarók

Nagy teljesítmény: vastag szőnyegek, sima padlók, stb.

Porszívózás után

Kapcsolja ki a porszívót a P9 főkapcsoló kézzel vagy lábbal történő megnyomásával. Ezt követően húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozó aljzattól.

- A kábel felcsévéeléséhez nyomja be és tartsa benyomva a lábbal is használható kábelcsévéelő gombot. A kábel automatikusan feltekeredik az orsóra és teljes hosszában a készülék belsejébe húzódik.
- A szívófejet a porszívó elrakásakor a szívócsövön hagyhatja.

V. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

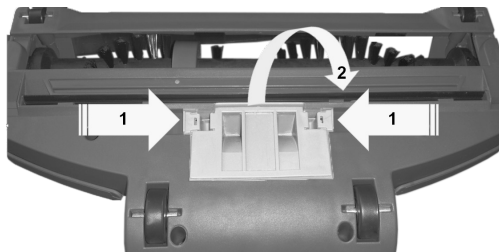
Bármilyen tisztítási és karbantartási munkát elvégzése előtt áramtalanítsa a berendezést! Ha a porszívó szívóteljesítménye takarítás közben érezhetően csökken, akkor a portartó edényt ki kell üríteni és meg kell tisztítani a HEPA -szűrőt.

Padló szívófej / kefe

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejeken nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződéseket távolítsa el.

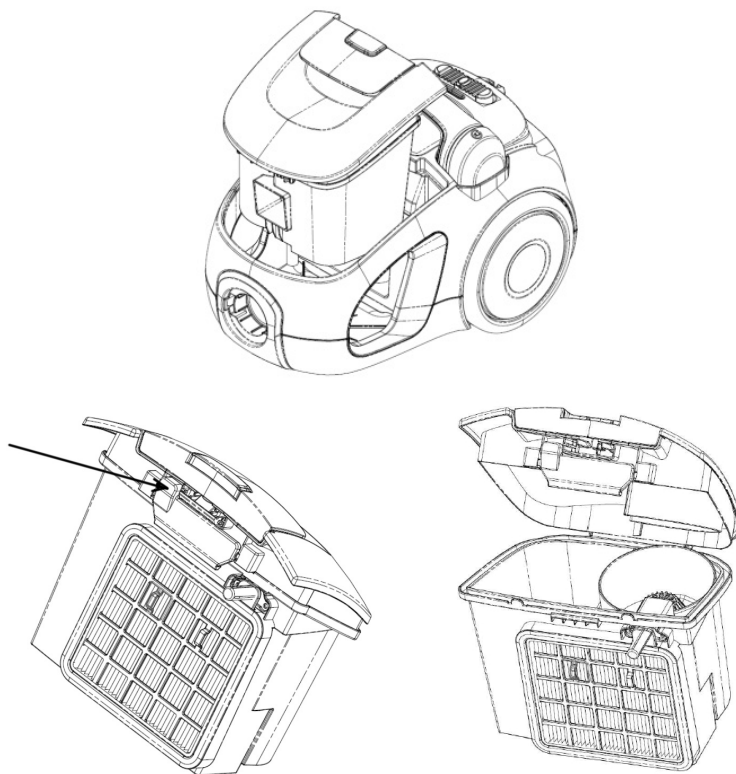
A kefehenger tisztítása

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja szét. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a szétvágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók vagy a cérnák a kefehenger beágyazása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el. a fenti módon, akkor a szennyeződéseket a szívófej leszerelése után távolíthatja el. Ezzel egy időben ellenőrizze a szívófejet is (turbina), hogy nem maradt-e rajta bármilyen szennyeződés. A szívófej alsó oldalán a nyíl irányába engedje ki a két kiállást és utána vegye le a fedelet. A területet egy megfelelő eszköz (pl. csipesz) segítségével tisztítsa meg. Majd fordított sorrendben tegye vissza a fedelet a szívófejre és zárja azt be (hallani lehet egy kattantást).



Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

- 1) Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból. A készülék áramtalanításakor ügyeljen arra, hogy mindig a csatlakozó dugót fogja meg, azaz soha ne a vezetéknél megfogva próbálkozzon a kihúzással.
- 2) Távolítsa el a gégecsövet. Nyomja meg a kioldó gombot (P 11) a terminálon és emelje ki a portartályt, majd helyezze a szemétkosár felé. Ezzel az alsó tálca automatikusan kinyílik.



- 3) Öblítse le meleg vízzel és hagyja megszáradni, vagy törölje meg száraz ruhával. Helyezze vissza a portartályt a készülékbe. Ha „kattanást” hall a visszahelyezés sikeresen megtörtént.

A HEPA-szűrő tisztítása és eltávolítása:

- Tisztítsa meg a HEPA-szűrőt a használati útmutató utasításai szerint!
- Távolítsa el a portartályt és húzza ki a filtert vízszintes irányba.
- Mossa ki tiszta, langyos vízben majd szárítsa meg teljesen. (Amennyiben a Hepa-szűrő elhasználódott, cserélje ki!)
- Helyezze vissza a filtert a portartályba, majd azt „kattintsa” vissza a helyére.
- A porszívó készen áll a további felhasználásra.

Megjegyzés:

Amikor a portartály tele van, akkor érdemes egy üres műanyag zacskóba üríteni a port, hogy megakadályozzuk annak visszaszállását a megtisztított felületre. A porszívó kifogástalan működése érdekében nagyon fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ajánlatos a porszívózás befejeztével, a tartály kiürítésével egy időben a szűrőt is kitisztítani.

A HEPA-szűrő tisztítása

A HEPA-filter megtisztítja a levegőt a portól és az allergénektől.

A HEPA-légszűrő nagy hatékonyságú, a legkisebb, emberi hajszálnál hatszor kisebb átmérőjű porszemcséket, spórákat, polleneket is megtudja szűrni, tulajdonképpen 99,7%-an.

A hatékony szűrőteltjesítménynek köszönhetően a HEPA-szűrő fehér redőiben gyorsan összegyülemlelenek a porszemcsék, amelyek bár nem láthatóak, de csökkenthetik a szívóteltjesítményt, vagy a porszívó le is állhat.

A szűrőt kirázhatja, vagy kefével is megtisztíthatja.

Javasoljuk, hogy a szűrőt legalább havonta egyszer mossa ki. Addig öblítse, amíg a szennyeződések el nem távolította róla. A szűrő elszíneződése előfordulhat, ami nem befolyásolja a teljesítményt. Ha kész, rázza le a felesleges vizet, majd szárítsa meg teljesen.

A szűrő mosásánál ne használjon szappant, vagy tisztítószeret, csak kizárólag tiszta vizet, mert ezek károsíthatják a szűrőt. Tilos a szűrőt mosógépben mosni, vagy szárítógépben szárítani!

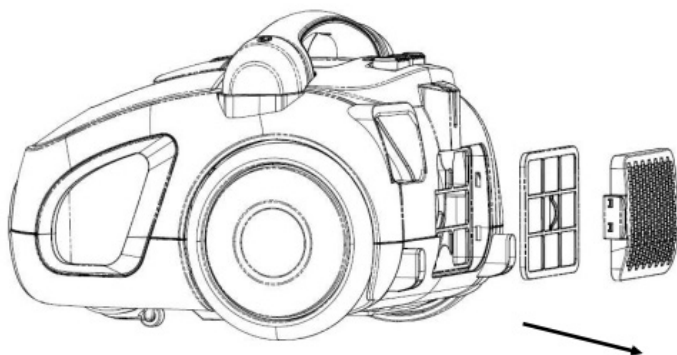
A HEPA-szűrő élettartalma 10-15 mosásnak felel meg.

Ezt követően a szűrő elveszíti a megfelelő működését és ki kell azt cserélni.

A légszűrő tisztítása:

A levegő szűrő tisztítja a levegőt, mielőtt az elhagyja a porszívót. Tisztítsa meg a szűrőt az alábbiak szerint:

- 1) Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból úgy, hogy mindig a csatlakozó dugót fogja meg.
- 2) Nyissa ki a rácsot.
- 3) Vegye ki a szűrőt.
- 4) Tisztítsa meg, mossa le tiszta vízzel. Hagyja megszáradni mielőtt újra visszahelyezné.
- 5) Ha megszáradt, helyezze vissza a légszűrőt a helyére.
- 6) Zárja vissza a rácsot.



VI. HIBAELHÁRÍTÁS

Meghibásodás bármelyik elektromos készülékkel előfordulhat. Ezeket nem feltétlenül maga a készülék meghibásodása okozza. Először tehát azonosítsa a meghibásodást az alábbi táblázat alapján.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Gyenge szívóerő	A gégecső markolatán lévő szabályozónyílás nyitva van.	Zárja be a szabályozónyílást.
	Eldugult szívócső.	Ellenőrizze a szívócsövet és a gégecsövet, az esetleges dugulást előidéző tárgyat távolítsa el.
	Rosszul elhelyezett vagy berakodott szűrők.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
A készülék nem működik.	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati csatlakozó aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a villásdugó megfelelően csatlakozik-e a hálózatba. Ellenőrizze a hálózati csatlakozó aljzat működőképességét (pl. egy lámpa csatlakoztatásával), ill. a hálózati biztosítékokat.
	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Járjon el „A motor túlmelegedés elleni védelme” című, 60. oldalon található részben leírtak szerint.
Nem lehet az elülső fedelet becsukni.	A porzsák nincs megfelelően elhelyezve, vagy nincs a készülékben porzsák.	A textil, vagy papír porzsákat megfelelő módon helyezze a készülékbe.
A hálózati kábelt nem lehet felcsévélni.	Összetekeredett kábel.	Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e összegabalyodva. Ha igen, szabadítsa ki. A kábelből kb. 1-2 méternyit húzzon ki a készülékből, majd újra nyomja be a kábelcsévéelő gombot.

VII. MŰSZAKI ADATOK

- Porzsák nélküli porszívó
- Energiatakarékos ECO motor
- Nagyon hatékony porszívózás
- Minőségi HEPA-szűrő (mosható)
- 4. generációs ciklonos porszívózás
- Portartály űrtartalma 1 l
- A szívóteljesítmény elektronikus szabályozása

- Egyszerű kezelés és könnyű karbantartás
- Működési rádiusz 8 m
- 360 fokkal forgatható kerék a porszívó könnyű forgatásához
- Automatikus kábeltekerő funkció
- Akusztikus zajszint szintje 80 dB (A) re 1pW
- Tartozékok: univerzális padló szívófej kihúzható kefével, résszívófej, párnaszívófej, TURBO szívófej, kefe, fém teleszkópos cső
- Szín: kék (518WB), lila (618WP)
- Névleges feszültség: 230 V ~ 50 Hz,
- Teljesítményfelvétel: 1200 W
- Méretek: 36 x 23 x 26 cm
- Nettó tömeg: 5,5 kg
- Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

VIII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!



FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTSG ALATT VAN.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban

hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé.

A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltól.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉS

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	ASP 618 WB ASP 618 WP
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	C
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	38,5
5	(CZ) Třída čistícího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	C
6	(CZ) Třída čistícího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	A
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	80 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	1200 W

CZ**SK**

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.	* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.
Poznámka: – Označení tříd je následující: A, B, C, D, E, F, G. Třída A je nejvyšší třída s maximální efektivitou. G je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou. – Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 665/2013, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.	Poznámka: – Označenie tried je nasledovné: A, B, C, D, E, F, G. Trieda A je najvyššia (najefektívnejšia), trieda G je najnižšia (najmenej efektívna). – Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 665/2013, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN**HU**

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.	* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.
Note: – Designations of classes are as follows: A, B, C, D, E, F and G. Class A means the highest class (most efficient), class G is the lowest class (least efficient). – The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 665/2013 supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.	Note: – Az osztályok a következők: A, B, C, D, E, F és G. Az A a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a G a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony). – A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács 2010/30/EU irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.
Nota: – Oznaczenia klas są następujące: A, B, C, D, E, F, G. Klasa A jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa G jest to klasa najniższa (najmniej efektywna). – Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. 665/2013 uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů. Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu. Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.hptronic.cz**

Případně další dotazy zasílejte na **info@gallet.cz**

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi. Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov. Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise. Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list. Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidielného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hptronic.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
3. Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
4. Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
5. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
6. Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
7. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
9. Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

10. W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
11. Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
12. W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
13. Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
14. W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
15. Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
16. Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
17. W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Gallet



Design by France